



Guide des familles
Family guide

Hiver / Winter
2021-2022

alpe*huez

UNE MONTAGNE D'ÉMOTIONS

Le Label Famille Plus

Pour de belles vacances, le label FAMILLE PLUS et l'Alpe d'Huez s'engagent à tout faire pour assurer un accueil adapté à toute la famille :

- ① Un accueil personnalisé pour les familles
- ② Des animations adaptées pour tous les âges
- ③ Du plus petit au plus grand : à chacun son tarif
- ④ Des activités pour tous, à vivre ensemble ou séparément
- ⑤ Tous les commerces et services sous la main
- ⑥ Des enfants choyés par nos professionnels

Avec « Famille Plus, destination pour tous », tout schuss vers des vacances réussies !

The Famille Plus Label

To make sure that holiday is an amazing success Alpe d'Huez and its "FAMILLE PLUS" label are determined to make sure that all the family gets a great warm and friendly welcome:

- ① A really warm and friendly welcome for visiting families.
- ② Entertainment and activities suitable for all ages.
- ③ Prices adapted for different age groups.
- ④ Activities for all ages to enjoy individually or as a family.
- ⑤ Shops and amenities that are close by.
- ⑥ Children are taken great care of by our professional staff.

With "Famille Plus destination for families" you can whizz your way towards a great holiday!

Sommaire / Contents

- | | |
|--|---|
| 4. Plan de l'Alpe d'Huez
Alpe d'Huez map | 17. Conseils pour ton séjour et sécurité
AdVICES for your stay and security rules |
| 4. Rencontre la mascotte
Meet the mascot | 18. Taxis et navettes
Taxis and shuttles |
| 5. Animations
Entertainment | 18. Numéros utiles
Useful numbers |
| 5. Office de Tourisme
Tourist Office | 19. C'est la récré!
It's playtime! |
| 6. Garderie et centre de loisirs
Daycare and leisure center | 23. Gestes propres
Respect the planet |
| 7. Tables à langer
Changing tables | 24. Patinoire et piscines
Ice-rink and swimming-pools |
| 8. À moi le grand domaine
The "Grand Domaine" is mine | 26. Activités
Activities |
| 12. Écoles de ski
Ski schools | 30. Magasins de sports
Sport shops |
| 14. Palais des Sports et des Congrès
Sport and Convention Center | 32. Hébergements
Accommodation |
| 16. La carte PREMIUM
PREMIUM Card | 36. Restaurants
Restaurants |
| | 38. Solutions des jeux
Answers to game |
| | 39. Le savais-tu?
Did you know? |



Dans nos éditions, vous reconnaîtrez les partenaires labellisés de la station à l'aide de ce petit logo. Ces derniers ont concocté des offres et des services adaptés aux enfants et aux familles.

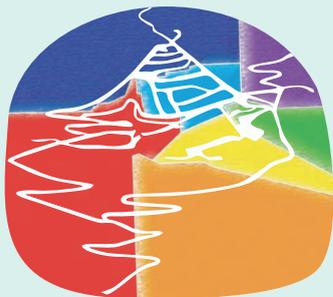
N'hésitez pas à les contacter!

In our guides, the little logo will help you to recognise all the approved partners in the resort. They have worked hard to come up with some great services and ideas that will suit children and families. Don't hesitate to get in touch with them!

Plan de l'Alpe d'Huez Alpe d'Huez map

Chaque quartier de la station est identifié par une couleur.
Cela est très utile pour localiser les prestataires!

The colour key is an easy way for you to find all the local shops
and services!



-  **COGNET**
-  **JEUX**
-  **BERGERS**
-  **OUTARIS**
-  **VIEIL ALPE**
-  **PASSEAUX**
-  **ÉCLOSE**

Rencontre la mascotte Meet the mascot

Je m'appelle "Marmot" et je me promène souvent dans la station car je suis la mascotte de l'Alpe d'Huez. Si vous me croisez, venez prendre une photo avec moi!

My name is "Marmot" and I often go for a walk around the resort because I am the Alpe d'Huez mascot. If you see me come and take a selfie with me!



Grâce à ce logo, tu sauras ce qu'il y a à faire les jours de pluie!

For ideas on rainy days, look out for this logo.

Légende / Key

		
Adresse Address	Dates Dates	Horaires Opening hours
		
Pour qui / Nombre For who / How many	Tarifs Prices	Téléphone Phone number
		
Adresse mail E-mail	Site internet Website	

Animations Entertainment

Programme
des animations
Entertainment
guide



L'équipe d'animation/événementiel de l'Office de Tourisme vous offre des animations tout public chaque jour en après ski!

Spectacles, déambulations musicales, jeux en bois, soirées skis shows, activités enfants...

Le programme de la semaine est présenté chaque lundi à 18h lors du pot d'accueil de la station sur le parvis de l'Office de Tourisme (uniquement pendant les vacances scolaires).

Le [Programme des animations et événements](#) détaillé est disponible dans tous les commerces et établissements de la station.

The Alpe d'Huez Tourist team offers daily events for the whole family all ages; just take your ski boots off and join us!

Shows, music events and walks, wooden toys, evening ski shows, exhibits, children activities, etc.

A weekly events presentation takes place during the Welcome Cocktail Party every Monday at 6pm at the Alpe d'Huez Tourist office square (only during french ski holidays). Should you miss some information, events program listing and schedule is also available in every store and public building of the town, as well as at the Alpe d'Huez Tourism office.

★ Office de Tourisme

-  51 route de la Poste
-  +33 (0)4 76 11 44 44

L'Office de Tourisme propose :

- des animations enfants, des activités indoor...
- des spectacles jeune public et famille, des déambulations musicales...
- un espace enfants avec des jeux/ coloriages, et des toilettes avec table à langer.

★ Tourist Office

-  51 route de la Poste
-  +33 (0)4 76 11 44 44

Alpe d'Huez Tourist Office offers:

- Children entertainment and events, indoor activities...
- Shows for younger audiences and their families, music in the streets...
- A children's area with games, colourings, and changing tables.



Guide de
bienvenue
Welcome
guide

Crèche. garderie et centre de loisirs Daycare center and leisure center

★ CENTRE MULTI-ACCUEIL PETITE ENFANCE «LES INTRÉPIDES»

-  167 rue des Cîmes
(à l'extrémité droite du Palais des Sports et des Congrès /
right side of the Sport and Convention Center)
-  Fermé tous les samedis / Closed every Saturdays
-  8h30 à 18h30 - 6j/7 - du 01/12/2021 au 24/04/2022
8.30 a.m. to 6.30 p.m. - 6/7 - from 1/12/2021 to 24/04/2022
-  Les enfants de 6 mois à 4 ans non scolarisés au jour de l'inscription
Children from 6 months to 4 years non-schooled on the day of inscription
-  +33 (0)4 76 11 21 61 / +33 (0)6 10 12 01 72
-  accueil.creche@mairie-alpedhuez.fr



Inscription par mail sur
www.alpedhuez-mairie.fr, rubrique
Enfance – crèche, par courrier,
accompagnée du chèque d'acompte.

Pièces obligatoires à fournir lors
de votre venue: carnet de santé, pièces
d'identité, ordonnance du médecin
traitant autorisant la prise d'un
antithermique (Doliprane ou Efferalgan).

Inscriptions by email
on www.alpedhuez-mairie.fr, or by
post with an account.
Items to provide for inscription.

When you arrive: health record, ID,
a medical prescription/certificate
authorising the use of anti-thermic
(temperature reducing) medication
(Doliprane or Efferalgan).

Tarifs Prices (€)	Unités Individually	5 jours consécutifs 5 consecutive days	6 jours consécutifs 6 consecutive days
Matin avec repas Morning with lunch	50€	200€	250€
Matin avec repas et sieste Morning with lunch and a nap	65€	260€	325€
Après-midi avec goûter Afternoon with a snack	50€	200€	250€
Journée / day	90€	360€	450€

★ CENTRE DE LOISIRS ALSH

-  85 rue des Cîmes
-  periextrascolaire@mairie-alpedhuez.fr
-  +33 (0)6 10 12 01 72

-  Ouvert du lundi au vendredi
pendant la 2^{ème} semaine des
vacances scolaires, de 8h30 à
18h00:
— Du 27/12/2021 au 31/12/2021
— Du 21/02/2022 au 25/02/2022
-  Accueil des enfants de 5 ans
à 12 ans. Activités de loisirs
ludiques, culturelles et sportives
(hors ski).
Pièces obligatoires à fournir lors
de votre venue: carnet de santé
avec vaccination obligatoire,
pièce d'identité, certificat
d'aptitude vie en collectivité, et
attestation responsabilité civile.
-  À partir de 50€ la ½ journée
sans repas.
-  Inscriptions par e-mail
-  Open from Monday to Friday,
the 2nd week of the french school
holidays, from 8.30am to 6pm:
— From the 27/12/2021 to
31/12/2021
— From the 21/02/2022 to
25/02/2022
-  Reception of children between
5 years old until 12 years old.
Playful, cultural and sport
activity.
You must present the following
documentation upon arrival:
medical records vaccine
update, proof of identity, and
insurance policy showing a civil
responsibility.
-  From €50 for ½ day without
lunch.
-  Register by e-mail.

Tables à langer Changing tables

Pour maman et bébé, ces
toilettes publiques sont
équipées de tables à langer.

-  - Office de Tourisme,
- Palais des Sports et des
Congrès,
- Patinoire à ciel ouvert,
- Piscine de plein air chauffée,
- Rond-Point des pistes, départ
du DMC des Grandes Rousses.

Those public toilets, for mums
and tots are equipped with a
changing tables.

-  - Tourist Office
- Sport and Convention Center
- Open air ice rink
- Open air swimming pool
- Roundabout at the departure
of the Grandes Rousses DMC
godola lift

À moi le grand domaine !

★ ALPE D'HUEZ DOMAINE SKIABLE

📍 131 rue du Pic Blanc

☎ +33 (0)4 76 80 30 30

Espace gratuit

Pour petits et grands, 3 remontées mécaniques sont totalement gratuites pour ceux qui débutent :
— Espace du Rif Nel avec le téléski Petit Rif Nel

— Espace des Jeux avec le tapis des Grenouilles et le téléski Petit École

€ Forfait gratuit pour les – de 5 ans (hors support vendu 2€, justificatif obligatoire, forfait obligatoire à retirer en caisse).

Forfait débutant à 25€

Il permet de compléter l'espace gratuit avec le Télémixte du Rif Nel Express, les téléskis Grand Rif Nel, Grand École et les Sagnes.

Deux espaces ski débutants

— Au départ des Bergers
— Au départ du Rond-Point des Pistes

Snowparks

Boxes et rail-boxes, woops, mini boarder, zone de barres à slide... les snowparks de la piste des Jeux sont agrémentés de plusieurs parcours et modules spécialement pensés pour s'initier ou se perfectionner!

Retrouvez également le Marcel Family Park sur le téléski des Sagnes, Kids Park sur la piste du Rif Nel et 2 boardercross.

Zones ludiques

Partagez des moments inoubliables en famille sur nos trois espaces.

Chez Roger : une piste verte pas comme les autres transformée en un Cool Boarder géant!

Les Bûcherons : venez vous détendre et jouer en compagnie de **Jacques**, artisan de son état. Plongez dans la forêt d'Auris-en-Oisans afin de découvrir les métiers du bois.
Sans oublier...

Marcel's Farm : une piste 100 % ludique pour le plaisir de toute la famille.

Pistes de luge

— **La Grande Piste de Luge** (sous le DMC1) : itinéraire balisé et ludique avec des virages relevés. Casque et luge à freins obligatoires. Gratuit avec forfait de ski, ou **6,50€** pour un passage / **10€** pour 3 passages.

— **Espaces de luge** entretenus et **réservés aux 2-6 ans et au plus de 6 ans** sur le secteur des Bergers et au Rond-Point de pistes, qui permettent des montées et des descentes matérialisées et sécurisées! Ces espaces sont gratuits.

La luge des Bergers

Luge sur rails 4 saisons.

L'attraction pour toute la famille! Vous allez adorer ses virages, vagues, flip-flap, vrilles, tunnels...

🕒 Ouverte tous les jours de 10h30 à 17h45 et 18h dès le 05/02.

€ - 1 descente: 7€
- 5 descentes: 30€ + 1 offerte
- 10 descentes: 57€ + 2 offertes
(+2€ de support key card)

Multi-activités

A partir de 30€ par personne pour les forfaits ski 6 jours et plus, le Pass Loisirs+ permet l'accès illimité à :

- la piscine de plein air chauffée,
- la piscine couverte du Palais des Sports,
- la patinoire à ciel ouvert (patins inclus),
- la musculation (dès 16 ans),
- au tennis de table (raquettes incluses),
- au mini golf (clubs inclus).

Grotte de glace

Située à 2 700 m, accessible aux piétons et skieurs, la grotte s'étend sur 120 m de galerie proposant des sculptures éphémères en neige et glace sur le thème de «l'Amérique».

€ **Entrée enfant (5-12 ans) :** 4,50 € (avec montée au Pic Blanc: 21€)
Entrée adulte : 5,50 € (avec montée au Pic Blanc: 24€)

TARIFS SPÉCIAUX

Des tarifs adaptés pour toi et toute ta famille sont proposés :
- tarif réduit (- 13 ans),
- gratuité pour les moins de 5 ans,
- et pour les prochaines vacances, n'oubliez pas de vérifier sur alpedhuez.com les offres « famille » et « tribu » proposées pour les forfaits achetés en avance!

Rencontrez Léopold de l'Alpe, dit « Léo » sur la piste de retour station. Il est toujours prêt à donner ses bons plans sur le domaine!

The 'Grand Domaine' is mine!

★ ALPE D'HUEZ DOMAINE SKIABLE

📍 131 rue du Pic Blanc
☎ +33 (0)4 76 80 30 30

Free skiing

For small and not so small, 3 ski lifts are completely free for beginners :
— the Rif Nel area with the Petit Rif Nel drag lift
— the "Jeux" area with the Grenouilles (frog) magic carpet and the Petit Ecole drag lift.

€ Free ski pass for kids aged under 5 (except €2 for ski pass support, upon presentation of official proof, pass must be collected at till).

Beginner skipass €25

Complete the free skiing with Express Rif Nel Telemixt, Grand Rif Nel, Grand Ecole and Sagnes draglifts.

Two ski areas for beginners

— Next to the Bergers shopping centre
— At the departure point of the Rond-Point des Pistes

Snowparks

Boxes and rail-boxes, woops, mini boarder, slide bar zone...:
Snow-parks on Les Jeux slope offer different routes and modules, specifically designed for practicing!
Also the Marcel Family Park on the Sagnes draglift, the Kids Park on the Rif Nel slope and 2 boardercrosses.

Fun play areas

Share unforgettable moments with your whole family on our 3 areas:
Chez Roger: a special green slope redesigned in a huge Cool Boarder !
Les Bûcherons: relax and play with **Jacques**, woodcutter. Explore the Auris-en- Oisans forest to discover wood crafts !
And also...
Marcel's Farm: a 100% playful skiing piste for the fun of the whole family.

Meet Léopold, nicknamed « Léo » on the slope through the resort. He's always available with his advices on the ski area.

Sledging tracks

— **1 permanent sledging track** (below the DMC1): the fun route is signposted and has some banked bends. Helmet and sledge with braking and steering systems compulsory. Free with ski pass, or €6.50 for 1 round / €10 for 3 rounds.
— **Sledging areas** maintained and reserved **for 2/6 and over 6 years old** opened in the "Bergers" and "Rond Point des pistes" areas, for going up and down safely as it's specially designated zones. These areas access are free.

Alpine Coaster

4 season alpine coaster.
The attraction for the whole family! You will love its bends, jumps, waves, flip-flap, tunnels...

📅 Open daily from 10.30 am to 7.45 pm and 6 p.m. from 5/02.

€ - 1 descent: €7
- 5 descents: €30 + 1 for free
- 10 descents: €57 + 2 for free (+€2 keycard support)

Multi-activities

From 30€ per person for 6 day ski pass, the Leisure Pass permits an access unlimited to:
— outdoor heated swimming pool,
— indoor swimming pool,
— open-air ice rink (skates included),
— fitness center (from 16 years old),
— table tennis (rackets included),
— mini golf (golf clubs included).

Ice cave

Located at 2,700 m, accessible to pedestrians and skiers, the ice cave offers an 120 m long gallery with ice sculptures based on the theme "America".

€ Child (5/12 years old): €4,50 (with ascent to Pic Blanc: €21)
Adult: €5,50 (with ascent to Pic Blanc : €24)

SPECIAL RATES

There are rates for the whole family:
- special rates for under 13s,
- free for under 5s,
- and for the next holidays, family and tribe special rates are purposed on alpedhuez.com for ski passes buy in advance!

Écoles de ski Ski schools

ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS

- 📍 Avenue du Rif Nel
- 🌐 www.esf-alpedhuez.com
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69

Plusieurs formules pour la prise en charge des enfants (incluant ski, jeux et repas).

CHALET DES ENFANTS:

Accueil des enfants à partir de 2 ans et demi. 285 m² consacrés aux jeux et aux espaces créatifs, projet pédagogique différent chaque semaine autour du thème de la montagne.

CLUB PLOU-PIOU:

Les petits skieurs peuvent s'adonner aux joies de la glisse au Club! Fils neige et tapis couverts aux Grandes Rousses et aux Bergers.

Et cours collectifs, leçons particulières, compétitions, tests...

Pensez à réserver!

FRENCH SKI SCHOOL

- 📍 Avenue du Rif Nel
- 🌐 www.esf-alpedhuez.com
- ☎ +33 (0)4 76 80 31 69

A range of options are available for your children care (including skiing, games and meals).

CHALET DES ENFANTS:

Childcare from age 2 ½. The childcare zone is 285m² of toys and creativity areas with a different early learning project with a mountain theme every week.

CLUB PLOU-PIOU:

Little skiers will be enchanted by the snow activities! Snow ropes and covered mecanic carpets. Grandes Rousses and Bergers areas.

And group downhill skiing, private instructions, courses, tests...

Don't forget to book in advance!

EASYSKI ÉCOLE DE SKI

- 📍 497 route du Signal
- 🌐 www.easyski-ecoledeski.com
- ☎ +33 (0)4 76 80 42 77

«MAGIC MARMOTTE PARK»:

Parc de ski et d'amusement avec 2 activités à partir de 2 ans. Équipé d'un espace au sec et chauffé.

BABY CLUB DE TONTON MAYONNAISE:

De 2 ½ ans à 4 ans. Stage de 5 jours, du lundi au vendredi de 10h à 12h. Pour apprendre et aimer le ski avec réel apprentissage du chasse-neige. Matériel complet offert.

PARENTS ET MOI:

Parc d'amusement pour enfants (dès 2 ans) et parents. Les parents peuvent accompagner leurs enfants dans le Magic Marmotte Park du lundi au vendredi de 10h à 12h, pour découvrir le ski et bien plus dans un univers ludique et unique : ski, luge, jeux de neige, quads électriques, cabanes... Formule à l'heure ou à la semaine. Sont proposés également des cours collectifs, leçons particulières, compétitions, tests divers...

EASYSKI SKI SCHOOL

- 📍 497 route du Signal
- 🌐 www.easyski-ecoledeski.com
- ☎ +33 (0)4 76 80 42 77

«MAGIC MARMOTTE PARK»:

Equipped with a warm space. From 2 y. old.

TONTON MAYONNAISE BABY CLUB:

From age 2 ½ to 4. Mini ski-camp for 5 days, from Monday to Friday, from 10 am to 12 pm. Learn how to ski and love skiing as you master the snow plough technique. Free complete equipment.

PARENTS AND I:

A fun snow-park for kids (from age 2+) and parents. Accompany your child to the Magic Marmotte Park from Monday to Friday, 10 am to 12 pm. Come and discover skiing and much more in this unique and playful world: ski, sledging, fun in the snow, electric quads, cabins... Hourly or weekly rates. Also offered: group lessons, private instructions, races, various tests...

Palais des Sports et des Congrès

★ PALAIS DES SPORTS ET DES CONGRÈS

📍 70 avenue de Brandes

🌐 +33 (0)4 76 11 21 41



Le Palais des Sports et des Congrès propose une multitude d'activités familiales, ludiques et sportives: ping-pong, piscine, squash, ...



Guide du Palais des Sports, Patinoire, Piscines, Cinéma et Musée

Un grand nombre de celles-ci est spécialement adapté aux enfants:
— un cours spécial par semaine d'escalade pour les 6-7 ans (nombre de places limitées),
— cours d'escalade à partir de 8 ans,
— salle de pan (escalade) accessible aux enfants initiés - à partir de 13 ans,
— tir à l'arc à partir de 8 ans,
— tournois de foot organisés pour les 8-12 ans,
— tir à air comprimé à partir de 10 ans,
— pataugeoire de la piscine couverte.

€ Si tu as - de 5 ans, tout est offert pour toi!

📅 Du 18/12/2021 au 24/04/2022

🕒 9h-20h30

📶 Wi-Fi gratuit

Accès inclus avec la carte PREMIUM (cf. p.16).

Prix activités:

Encadrées

- Enfant (-16 ans): **12€**
- Adulte: **14€**
- Senior (+65 ans): **13€**

Non encadrées

- Enfant (-16 ans): **8€**
- Adulte: **10€**
- Senior (+65 ans): **9€**

Attention!

Les activités, commerces et espaces sportifs décrits dans ce guide sont susceptibles d'être inaccessibles en fonction de l'évolution des recommandations sanitaires.

Sport and Convention Center

★ SPORT AND CONVENTION CENTER

📍 70 avenue de Brandes

🌐 +33 (0)4 76 11 21 41



The Sport and Convention Center offers a multitude of activities: table tennis, swimming pool, squash, ...



Sports and Convention Centre, Ice-rink, Swimming-pools, Cinema and Museum guide

Many are specially organised for children:
— 1 special climbing lesson per week for 6 to 7 year old (number of places limited)
— climbing lessons for children age 8+
— bouldering room (climbing) accessible to children who have prior experience - from age 13+
— archery from age 8+
— football tournaments organised for ages 8-12
— air rifles shooting from age 10+
— paddling pool at the indoor swimming pool

€ If you are under 5 years old everything is offered for you!

📅 18/12/2021 to 24/04/2022

🕒 9 a.m. to 8.30 p.m.

📶 Free Wi-Fi

Admission included with the PREMIUM card (see p.16).

Prices for activities:

Supervised

- Child (-16 years): **€12**
- Adult: **€14**
- Senior (+65 years): **€13**

Unsupervised

- Child (-16 years): **€8**
- Adult: **€10**
- Senior (+65 years): **€9**

Warning!

Activities, establishment and sport areas published in this guide may be closed depending on health recommendations changing.

Carte PREMIUM PREMIUM Card



Pour les vacances, une carte PREMIUM à construire selon les envies et le budget, pour les enfants et pour les parents !

Pour l'achat d'une carte PREMIUM, accédez aussi :

- au prêt de matériel au Palais des Sports et des Congrès (voir conditions à l'accueil),
- à 50 % de remise sur les concerts de musique classique à l'église Notre-Dame des Neiges,
- au prêt de livres à la bibliothèque / médiathèque,
- à des réductions sur les visites commentées, les ateliers du musée,
- à des réductions sur les entrées au Cinéma Le Palais.

Avec PREMIUM, bénéficiez également d'un encadrement professionnel pour toutes ces activités !

Des tarifs adaptés pour tous sont proposés :

- pack famille pour la piscine,
- carte 10 entrées valable pour la piscine et la patinoire,
- tarif tribu avec 10 % de réduction sur certaines cartes PREMIUM (adultes),
- tarif préférentiel pour les moins de 16 ans,
- gratuité pour les moins de 5 ans !

For holidays, build and tailor the PREMIUM card to fulfil all wishes and fit in with all budget, for children and parents!

The purchase of a PREMIUM Card also includes:

- loan of equipment at the Sport and Convention Centre (see conditions at the reception area),
- 50 % off classical music concerts at the Notre-Dame des Neiges Church,
- loan of books at the library / multimedia library,
- reductions on guided tours and creative workshops,
- reductions on tickets to the "Cinéma Le Palais".

With the PREMIUM card, enjoy professional help and guidance for all these activities !

Special deals:

- family pack for swimming pools,
- multi pack of 10 entrance tickets valid for the swimming pool and the ice rink,
- family rates with 10 % off for some PREMIUM cards (adults),
- special rates for children under 16,
- free for children under 5.

Conseils pour ton séjour Advice for your stay

Quelques conseils pour le bon déroulement d'un séjour à la montagne :

- Prévoir toujours un **casque/ bonnet**, des **gants** et un **masque/des lunettes**
- Penser à la **crème solaire**
- Faire régulièrement des **pauses**
- Emporter un **goûter**
- **Boire** régulièrement
- **Prévoir un lieu de rendez-vous** avec les parents, ou s'adresser à un employé des remontées mécaniques pour retrouver son chemin, ses parents.

Some useful tips for a safe holiday in the mountains:

- For playing in the snow get **gloves, hat, tights, glasses** and **sun cream**.
- Bring a **helmet** and **ski-goggles** too
- Use **solar cream**
- Take **regular breaks**
- Take a **small snack** with you
- **Drink** regularly.
- **Organise a meeting point** with parents or go and tell a ski patroller at the ski lifts to find your path or parents.

Et surtout si tu vas skier, n'oublie pas de porter un casque !

And above all, don't forget your helmet if you go skiing!

Retrouve tous les conseils utiles « Pour que la montagne reste un plaisir » sur le dépliant disponible à l'accueil d'Alpe d'Huez Tourisme ou sur preventionhiver.sports.gouv.fr!

All usefull advices to "Keep winter sports a pleasure" on the brochure available at Alpe d'Huez Tourism or on preventionhiver.sports.gouv.fr!



Taxis et navettes Taxis and shuttles

Horaires des navettes gratuites
Free shuttles timetable



LES NAVETTES

Il existe des navettes gratuites qui circulent dans la station. Les horaires sont disponibles à l'accueil de l'Office de Tourisme, n'hésitez pas à venir les chercher!

SHUTTLES

There's a free shuttle that circles the resort. A timetable is available at the reception in the Tourist Office, just pop in and pick one up!



AGENCE TAXIS CHALVIN

+33 (0)4 76 80 38 38

Véhicules de 1 à 8 places.
Rehausseur et siège bébé sur demande.



CHALVIN TAXIS AGENCY

+33 (0)4 76 80 38 38

Vehicles from 1 to 8 seats.
Booster and baby seats on demand.

Numéros utiles Useful numbers

GENDARMERIE NATIONALE / POLICE STATION

17 ou +33 (0)4 76 80 32 44

POLICE MUNICIPALE - OBJETS TROUVÉS / POLICE (LOST AND FOUND)

+33 (0)4 76 11 21 09

POMPIERS / FIRE BRIGADE

18 ou 112

SERVICE DES PISTES / BIKE PATROL

+33 (0)4 76 80 37 38

CENTRE MÉDICAL DES BERGERS / BERGERS MEDICAL CENTER

+33 (0)4 76 80 69 29

CENTRE MÉDICAL DE LA MEIJE / MEIJE MEDICAL CENTER

+33 (0)4 76 80 37 30

PHARMACIE DES BERGERS / CHEMIST

+33 (0)4 76 80 33 47

PHARMACIE DES JEUX / CHEMIST

+33 (0)4 76 80 31 73

C'est la récré! It's playtime!

Solutions p.38
Answers p.38

Message codé Coded Message

A l'aide de cet alphabet codé, déchiffre ce que dit Marmot!

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Z	X	V	T	R	P	N	L	J	H	F	D	B	A	C	E	G	I	K	M	O	Q	S	U	W	Y



EN FRANÇAIS:

V'rkm drk qzvzavr z d'Zder t'Lory!
Mca vztrzo m'zmmrat z d'cppjvr tr mcoijkbr!

.....!
.....!

IN ENGLISH:

Jm'k mlr lcdjtzkw ja Zder t'Lory!
Wcoi njpm jk szjmjan pci wco zm mlr mcoijkm cppjvr!

.....!
.....!

Entoure les 9 différences
entre les deux images
Spot the 9 differences
between the two images



Retrouve les mots suivants
Find the following french words

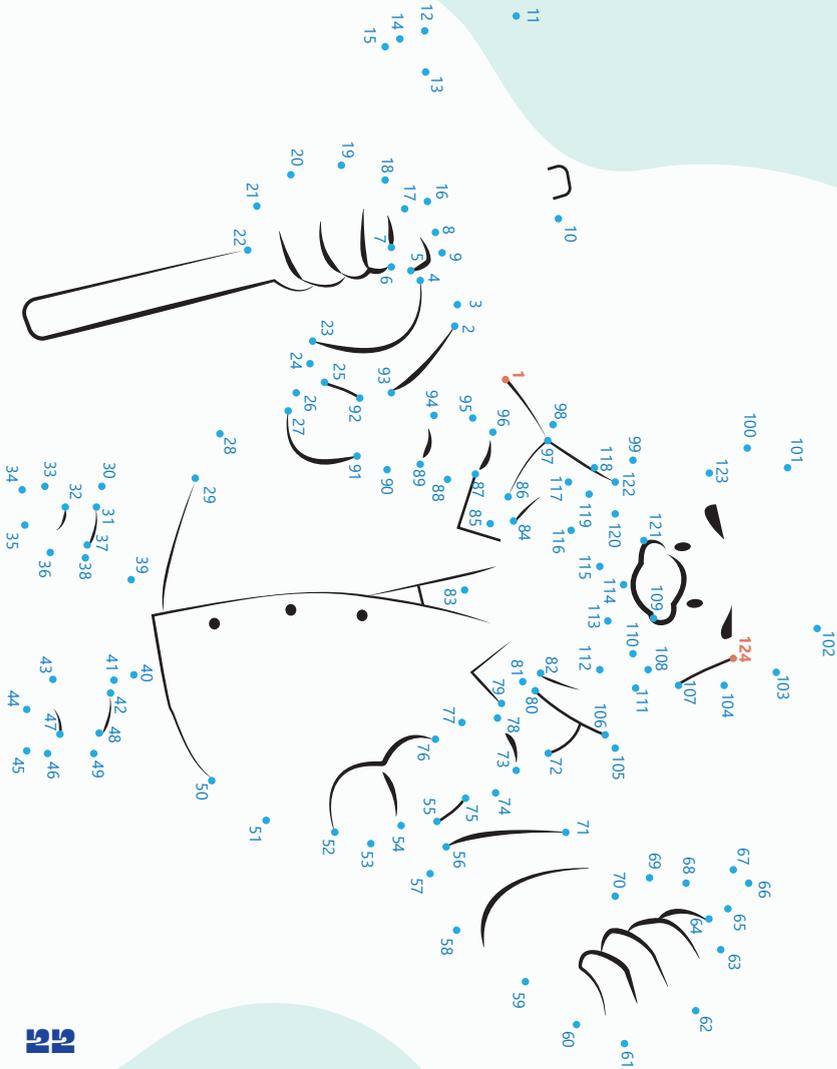
S	U	N	C	F	S	T	A	T	I	O	N	U	H
W	C	G	L	I	S	S	A	D	E	L	X	E	T
E	J	A	C	Q	U	E	S	L	S	L	I	D	E
G	K	N	E	I	G	E	F	S	L	E	D	G	E
H	O	L	I	D	A	Y	S	F	A	M	I	L	Y
Q	F	L	O	C	O	N	S	W	Z	D	U	V	V
P	A	R	T	A	G	E	E	S	K	I	S	L	H
V	A	C	A	N	C	E	S	F	L	A	K	E	S
S	N	O	W	A	P	I	S	T	E	S	I	J	S
K	R	L	S	O	L	E	I	L	B	T	T	T	R
G	L	A	C	E	L	U	G	E	H	B	I	X	O
P	A	T	I	N	O	I	R	E	N	U	E	Y	E
Y	I	C	E	N	S	O	U	V	E	N	I	R	S
F	A	M	I	L	L	E	M	A	R	C	E	L	J

- * JACQUES
- * PISTES
- * FAMILLE
- * FAMILY
- * GLACE
- * LUGE
- * NEIGE
- * SKI

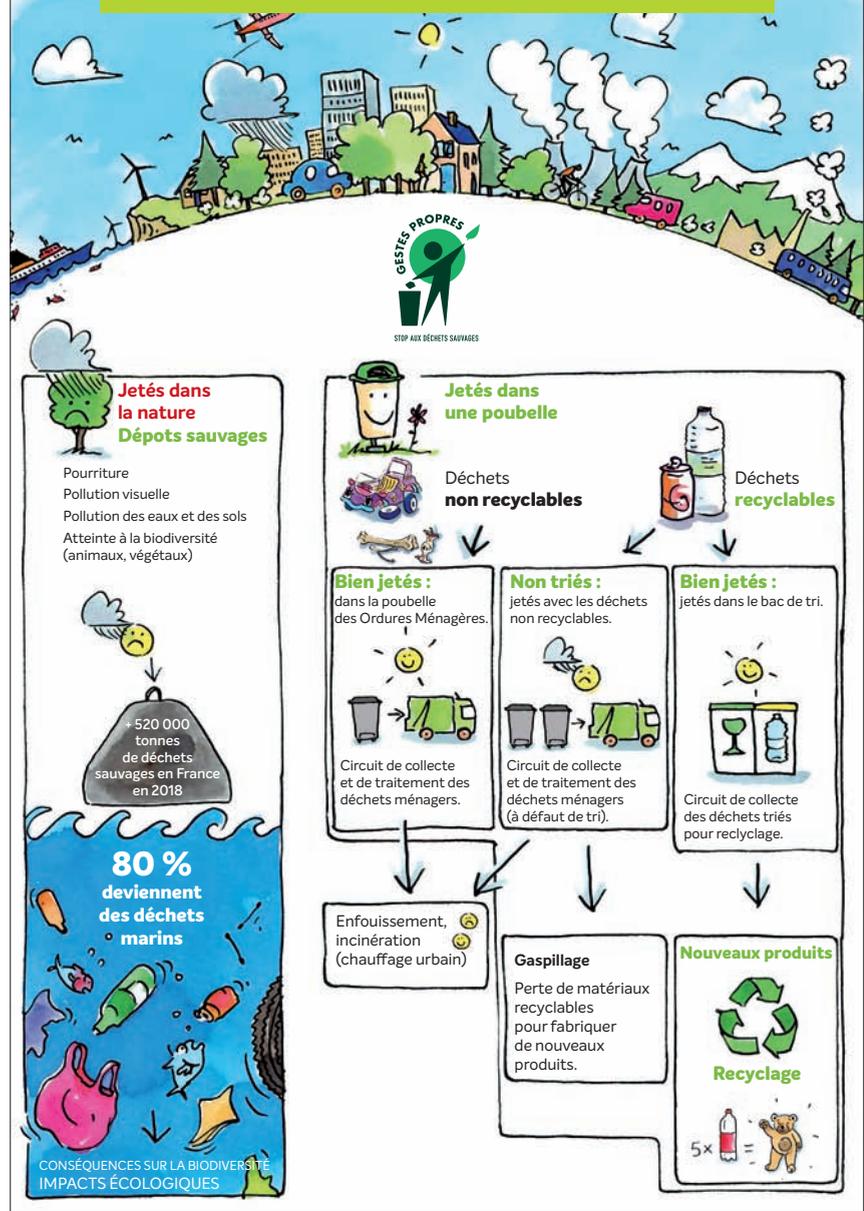
- * SOUVENIRS
- * PATINOIRE
- * VACANCES
- * FLOCONS
- * GLISSADE
- * MARCEL
- * ICE
- * SLEDGE

- * SNOW
- * HOLIDAYS
- * FLAKES
- * SUN
- * PARTAGE
- * SOLEIL
- * SLIDE
- * STATION

Relie les points pour découvrir Jacques le bucheron !
Link the dots to make Jacques appear !



Choisir la bonne voie pour mes déchets !



Patinoire et piscines

Patinoire à ciel ouvert

La patinoire à ciel ouvert propose de nombreuses activités:

- des luges sont à disposition des parents pour que les bambins puissent s'asseoir, ou pour les aider à apprendre à patiner,
- des patins à glace peuvent être loués à partir de la peinture 23 (dès 3 ans),
- du curling et du curling humain, dès 13 ans, sont organisés pour faire découvrir ces activités originales,
- possibilité de prendre des cours particuliers ou collectifs de patinage,
- Jardin des neiges installé sur la patinoire plusieurs fois par semaine.

📍 137 avenue des Jeux

☎ +33 (0)4 76 11 21 16

📅 Tous les jours

🕒 10h-13h / 15h30-22h30, sauf interruptions, stages, manifestations et entraînements. Dernière entrée 45min avant fermeture. Évacuation 15 min avant la fermeture.

€ **Accès gratuit avec PREMIUM et pour les moins de 5 ans.**

- Enfant (5-15 ans): **5€**
- Adulte: **7€**
- Senior (+65 ans): **6€**
- Tarif famille: **18€**
- Location patins (hors PREMIUM): **4€**

Piscine de plein air chauffée

Équipement: grand bassin de natation, bassin plus petit, sauna.

📍 245 avenue des Jeux

☎ +33 (0)4 76 11 21 15

📅 Tous les jours

🕒 10h-20h

Piscine couverte chauffée

Équipement: grand bassin de natation, pataugeoire.

📍 Palais des Sports et des Congrès
70 avenue de Brandes

🕒 Lundi au jeudi: 14h30-20h30

Vendredi: 14h30-18h30

Samedi: 14h30-20h

Dimanche: 9h-20h30

☎ +33 (0)4 76 11 21 41



- Slip de bain obligatoire,
- Achat ou location de maillot et bonnet de bain possible sur place,
- Possibilité de prendre des cours particuliers de natation.

€ **Accès gratuit avec PREMIUM et pour les moins de 5 ans.**

- De **5€** à **7€** (selon piscines / âges / horaires)
- Tarif famille

🕒 Dernière entrée 1h avant fermeture. Évacuation du bassin 30min avant fermeture.

👤 À partir de 3 mois

Ice-rink and swimming-pools

Open-air ice-rink

The open-air ice-rink also organises many activities that will thrill children who love sliding and gliding sensations. This could be the opportunity for them to try it out: — special teaching sledges are available for parents so that their kiddies can sit and get a feel for the ice which will help them to balance better,

- ice-skates can be rented from shoe size 23 (from age 3+),
- curling and human curling tournaments, from age 13+, to discover these original activities,
- ice-skating: private or group lessons are possible,
- several times a week, an ice-park takes place on the ice-rink.

📍 137 avenue des Jeux

☎ +33 (0)4 76 11 21 16

📅 Open everyday

🕒 10 a.m-1 p.m. / 3.30-10.30 p.m. except interruptions, summer camps/courses, matches and trainings. Last entry 45mins before closing time. Evacuation 15mins before closing time.

€ **Free access with PREMIUM card and children under 5. Admission only:**

- Child (5-15 years): **€5**
- Adult: **€7**
- Senior (+65 years): **€6**
- Family rate: **€18**
- Skate hire extra (not included in PREMIUM card): **€4**

Heated open-air swimming-pool

Equipment: big pool for swimming, a smaller pool, a sauna.

📍 245 avenue des Jeux

☎ +33 (0)4 76 11 21 15

📅 Open daily

🕒 10 a.m-8 p.m.

Heated indoor swimming pool

Equipment: big pool for swimming, paddling pool.

📍 Sports and Convention Center
70 avenue de Brandes

🕒 Monday to Thursday: 2.30 p.m.-8.30 p.m.

Friday: 2.30 p.m.-6.30 p.m.

Saturday: 2.30 p.m.-8 p.m.

Sunday: 9 a.m.-8.30 p.m.

☎ +33 (0)4 76 11 21 41



- Bermuda style swimming trunks not allowed,
- Swim suits and swim hats can be purchased or rented at the pools,
- Private swimming lessons available

€ **Free for children under 5 and with PREMIUM.**

- Tickets from **€5** to **€7** (depends on swimming pool, ages, entry time)
- Family rate

🕒 Last entry 1h before closing time. Evacuation du bassin 30mins before closing time.

👤 From 3 months

Musée d'Huez et de l'Oisans



Déambulez dans les collections du Moyen-âge à nos jours et découvrez nos différentes expositions. Des animations sont programmées régulièrement: visites guidées, animations familiales, rencontres, conférences, expositions...

- 1^{er} étage du Palais des Sports et des Congrès
70 avenue de Brandes
- Du lundi au samedi
+ 1^{er} dimanche du mois
- 10h-12h / 14h-19h
- Entrée libre et **gratuite**
- accueil.musee@mairie-alpedhuez.fr
- +33 (0)4 76 11 21 74

Expositions:

- «La mine d'argent médiévale de Brandes»
- «Il va y avoir du sport»
- «Résistance et maquis de l'Oisans»
- «L'Alpe d'Huez, terre de vélos»

Animations du musée:

- «Rattrape-moi si tu peux» (7-12 ans)
- «À vous de jouer» (famille)

Huez and oisans museum



Visit this place with collections from the Middle Ages to the present day and several exhibitions. Events are regularly planned: guided tours, family events, meetings, conferences, exhibitions...

- 1st floor of the Sports and Convention Center
70 avenue de Brandes
- Monday to Friday
+ every 1st Sunday of the month
- 10am-12pm / 2pm-7pm
- Free** entrance
- accueil.musee@mairie-alpedhuez.fr
- +33 (0)4 76 11 21 74

Exhibitions:

- "The Brandes Medieval Silver Mine"
- "Il va y avoir du sport" (there will be sport)"
- "The Maquis and resistance in the Oisans"
- "L'Alpe d'Huez, terre de vélos"

Museum activities:

- "Rattrape-moi si tu peux" (7-12 years old)
- "A vous de jouer" (family game)

Bibliothèque / Médiathèque



Espace jeunesse, magazines, romans, BD, mangas, livres de montagne et tout un choix de documents et DVDs. Spectacles pour enfants et conférences.

- 57 route du Coulet
- Lundi: 15h-18h
Mardi et vendredi: 15h-19h
Mercredi: 13h-18h
Samedi: 10h-12h
- Gratuit avec PREMIUM. Possibilité carte semaine. Abonnement année ou semaine. Caution de 100€ demandée pour abonnement à la semaine.
- +33 (0)4 76 79 57 69
- bibliotheque@mairie-alpedhuez.fr
- Catalogue en ligne : www.mediatheques-oisans.fr

Visites commentées:

Église Notre-Dame des Neiges:

- Mercredi: 14h30-16h
- RDV devant l'église
- 5€ / 3€ avec PREMIUM

Pic Blanc à 3 330 m et Grotte de glace (cf. p.9)

- Mardi et jeudi: 10h30-12h30
- RDV pied DMC
- 18,50€ adulte (visite commentée + A/R au Pic Blanc + visite de la grotte) + 2€ support (si besoin)

Library and multimedia library



Youth area, magazines, comics, novels, mountaineering magazines and a large choice of information and DVDs. Children shows and conférences.

- 57 route du Coulet
- Monday: 3pm-6pm
Tuesday and Friday: 3pm-7pm
Wednesday: 1pm-6pm
Saturday: 10am-12am
- Free with PREMIUM. Weekly or yearly subscription. Week passes available. A deposit of €100 is required for a weekly registration.
- +33 (0)4 76 79 57 69
- bibliotheque@mairie-alpedhuez.fr
- Online catalogue: www.mediatheques-oisans.fr

Guided tours:

ND des Neiges church

- Wednesday, 2.30 pm-4 pm
- €5 / €3 with PREMIUM card

Pic Blanc (3 330 m) and ice cave (cf. p.9)

- Tuesday and Thursday: 10.30am / 12.30am
- meeting place : DMC
- €18,50 adult (guided tour + round trip Pic Blanc + ice cave) + 2€ lift support card (if necessary)

Carrousel

- 📍 Avenue des Jeux
- 📅 Tous les jours
- 🕒 Horaires sur place
- 💰 € 3 € la place / 10 € les 4

Merry-go-round

- 📍 Avenue des Jeux
- 📅 Everyday
- 🕒 timetable on site
- 💰 €3 for 1 ticket / €10 for 4 tickets

Escape Game

2 salles d'Escape room: Ski Room et Mayday.
1 escape outdoor (jeux à réalité augmentée sur tablette dans la station): Le portail magique.
1 escape apéro (décryptez les énigmes pour ouvrir la glacière!).

- 📍 Palais des Sports et des Congrès
- ☎ +33 (0)6 63 96 85 30
- 👤 À partir de 5 ans
- 💰 À partir de 23€/personne
- 🌐 Réservation et paiement en ligne: escapegamesunited.com/station/alpe-dhuez/

Escape Game

2 Escape rooms : Ski Room et Mayday.
1 outdoor escape (reality augmented across Alpe d'Huez): The magic portal.
1 escape game apéro (solve the puzzle to free your refreshments!).

- 📍 Sport and Convention Center
- ☎ +33 (0)6 63 96 85 30
- 👤 From 5 years old
- 💰 From €23/person
- 🌐 Booking and payment online: escapegamesunited.com/station/alpe-dhuez

Grande roue de l'Alpe

- 📍 Les Bergers
- 🕒 Horaires à consulter sur place
- 👤 Pour tous (les enfants de moins de 15 ans doivent être accompagnés)
- 💰 Adulte: 8€
Enfant: (5-12 ans): 6€
Gratuit pour les moins de 5 ans

Ferris wheel

- 📍 Les Bergers
- 🕒 Timetable on-site
- 👤 All ages (children under 15 must be accompanied by an adult)
- 💰 Adult: 8€
Child: (5-12 years old): 6€
Gratuit pour les moins de 5 ans

In Vertigo

Parcours aventure sans baudrier. Jouez au funambule sur une dizaine d'ateliers, à 8 m de haut.

- 📍 Palais des Sports et des Congrès, 70 avenue de Brandes
- 🕒 15h30-19h45
- 👤 4-6 ans accompagnés d'un adulte
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 41
- 💰 30 min: 7 € / PREMIUM: 5 €
Carte 10 entrées 66 €



CHIENS DE TRAINEAUX

Michael Mesas – Centre équestre Attention, réservation 2 semaines à l'avance fortement conseillée!

- ☎ + 33 (0)6 03 65 15 61
+ 33 (0)6 69 79 59 51
- 📍 Balades sur les pistes piétons. 3 personnes maximum par traîneau (1 adulte minimum).
- 👤 30 min:
Enfant (-12 ans): 35€
Adulte: 50€
45 min:
Enfant (-12 ans): 40€
Adulte: 65€

SKI JOERING

Michael Mesas – Centre équestre Attention réservation à l'avance obligatoire!

- ☎ + 33 (0)6 03 65 15 61
+ 33 (0)6 69 79 59 51
- 👤 Pour enfants et adultes (niveau 1re étoile conseillée).
- 📍 RDV au centre équestre.
- 💰 Initiation 30min: 30€/pers

In Vertigo

An adventure jungle style gym where no harness are needed. Have a go at tightrope walking at 8m off the ground

- 📍 Sport and Convention Center 70 avenue de Brandes
- 🕒 3.30pm-7.45pm
- 👤 4 to 6 year olds must be accompanied by an adult
- 💰 30 min: €7 / PREMIUM: €5
Card 10 entries: €66
- ☎ +33 (0)4 76 11 21 41



DOG SLEDDING

Michael Mesas – Riding Centre Booking 2 weeks in advance recommended!

- ☎ + 33 (0)6 03 65 15 61
+ 33 (0)6 69 79 59 51
- 📍 On footpaths.
- 👤 3 persons maximum for each sledge (1 adult compulsory).
- 💰 30 min:
Child (under 12): €35
Adult: €50
45 min:
child (under 12): €40
adult: €65

SKI JOERING

Michael Mesas – Riding Centre Booking in advance compulsory!

- ☎ + 33 (0)6 03 65 15 61
+ 33 (0)6 69 79 59 51
- 👤 For children and adults (1st star ski level recommended).
- 📍 Meeting at the riding centre.
- 💰 Initiation 30min: €30/pers

Magasins de sport

Sport shops

	Petit plus / Bonus	Skis de fond / Cross-country skis	Chaussures / Shoes	Luge / Sledge	Poussette 4x4 - Porte bébé / All terrain stroller - Baby carrier	Livraison à domicile du matériel / Home delivery	Service de gardiennage / Store ski equipment
Alpesports - Skimium 80 rue du Pic Blanc +33 (0)4 76 80 64 60	* Gammes ski / snow baby, junior, ado compétition and freestyle, formule multiglisse, vente forfaits (1 x 6 jours) Range: baby ski / snow, junior, teen racing and freestyle, multi-glide pack, skipass sale (1 and 6 days)	*	Dès le 24	+ Luge bébé / Baby sledge	*	+ récupération à domicile / removal at home	+ casiers à skis sécurisés et chauffants / heated securised lockers
Altitude Sport Skimium Rond-point des Pistes 132 rue du Pic Blanc +33 (0)4 76 80 38 23	* Gamme baby: ski, snow • Gamme ado: freestyle, compétition 1/2 luge offert par pack loué Baby range: ski, snow • Teen range: freestyle, competition 1/2 day sledge renting offered for any rented pack	*	Dès le 24	+ Luge bébé / Baby sledge		Préalablement essayé au magasin / Equipment already tried on in the shop	*
Altitude Sport - Skimium écloze Résidence des 4 Soleils +33 (0)4 76 80 96 29	* Gamme baby: ski, snow • Gamme ado: freestyle, compétition 1/2 luge offert par pack loué Baby range: ski, snow • Teen range: freestyle, competition 1/2 day sledge renting offered for any rented pack		Dès le 24	+ Luge bébé / Baby sledge		Préalablement essayé au magasin / Equipment already tried on in the shop	*
Altitude Sport - Skimium Vieil Alpe 1235 place Paganon +33 (0)4 76 80 49 76	* Gamme baby: ski, snow • Gamme ado: freestyle, compétition 1/2 luge offert par pack loué Baby range: ski, snow • Teen range: freestyle, competition 1/2 day sledge renting offered for any rented pack		Dès le 24	+ Luge bébé / Baby sledge		Préalablement essayé au magasin / Equipment already tried on in the shop	*
Cyril's Sport - Skimium 179 avenue des Marmottes CC Les Bergers +33 (0)4 76 80 39 23	* Formule multiglisse selon disponibilités – tarif baby de 2 1/2 à 5 ans Multi snow-activity packages – special baby price deals (2,5 to 5 years)	*	Dès le 24	*		Payant	Selon disponibilités / Subject to availabilities
Henri Sports - Skiset 179 avenue des Marmottes CC Les Bergers +33 (0)4 76 80 33 50	* Gamme spéciale ados, compétition, snowpark. Petite balise de géolocalisation avec un bouton d'appel d'urgence Special range for teens, competition and snowpark. Sat nav tags system with an emergency button.		Dès le 24	+ Luge bébé / Baby sledge		Préalablement essayé au magasin / Equipment already tried on in the shop	*

Tous ces magasins proposent une politique tarifaire familiale et des ski/snowboards/casques pour les enfants.
All these shops proposes family pricing policy and skis/snowboards/helmets for children.

Magasins de sport Sport shops

	Petit plus / Bonus	Skis de fond / Cross-country skis	Chaussures / Shoes	Luge / Sledge	Poussette 4x4 - Porte bébé / All terrain stroller - Baby carrier	Livraison à domicile du matériel / Home delivery	Service de gardiennage / Store ski equipment	
Loup Sport 📍 134 place Maurice Rajon ☎ +33 (0)4 76 80 31 77	*		*	Dès le 24	+ Luge bébé / Baby sledge		Préalablement essayé au magasin / Equipment already tried on in the shop	*
MGM Sports 📍 497 route du Signal ☎ +33 (0)4 76 80 35 03	*			Dès le 22,5	+ Luge bébé / Baby sledge			
Richard III Sports Ski Republic 📍 105 rue du Pic Blanc ☎ +33 (0)4 76 80 36 93	*	Location de snowscoot rigide et suspendu / Rental of rigid and suspended snowscoot.	Dès 3 ans	Dès le 23	+ Luge bébé / Baby sledge		*	+ casiers à skis sécurisés et chauffants / heated securised lockers
Team Nevada Sports 📍 217 avenue de l'Étendard ☎ +33 (0)4 76 80 65 61	*	Le mercredi, goûter offert à 16h pour les enfants des clients / Snack at 4 pm on Wednesdays for client's children.		Dès le 24 (ski) et le 31 (snowboard)	+ Luge bébé / Baby sledge	Porte bébé / Baby carrier	Préalablement essayé au magasin / Equipment already tried on in the shop	

Hébergements Accommodation

	Petit plus / Bonus	Piscine (non surveillée) / Swimming-pool (no life-guard)	Salle de jeux / Games room	Table à langer / Changing table	Chauffe-biberons / Bottle warmer	Baignoire bébé / Bathtub
LOUEURS PROFESSIONNELS / PROFESSIONAL RENTERS OF FURNISHED PROPERTY						
Chalet Eau Vive*** 📍 229 avenue de l'Écluse ☎ +33 (0)6 81 01 07 79	*	Pot enfant, chaise haute ou réhausseur / Children's potty, high chair or booster seat		*	*	*
MGM Rentals*** 📍 497 route du signal ☎ +33 (0)6 20 60 28 72	*	Luge, chaise haute ou réhausseur / Sledge, high chair or booster seat				*

Hébergements

Accommodation

		Petit plus / Bonus	Piscine (non surveillée) / Swimming-pool (no life-guard)	Salle de jeux / Games room	Table à langer / Changing table	Chauffe-biberons / Bottle warmer	Baignoire bébé / Bathtub
HÔTELS / HOTELS							
Au Chamois d'Or***** 📍 169 rue de Fontbelle ☎ +33 (0)4 76 80 31 32	✳️	Baby-foot, ping-pong, baby-sitter Baby-foot, tennis table, baby-sitter	Couverte	✳️	✳️	✳️	✳️
Daria I-Nor***** 📍 Quartier de l'éclose ☎ +33 (0)4 76 80 68 28	✳️	Menus adaptés, matériel puériculture, poussettes, baby-sitter Adapted meals, baby equipment, buggy, baby-sitter	✳️		Matelas / Mat	✳️	✳️
Grandes Rousses**** 📍 425 route du Signal ☎ +33 (0)4 76 80 33 11	✳️	Surprise à l'arrivée, Kids room, table des enfants, menus adaptés, soin bien-être spa pour enfants, salle teenagers avec jeux vidéos, baby-foot. Surprise on arrival, Kids room, children table, children menu, well-being care for children, teenager game's room (video games, baby-foot).	De plein air	✳️	✳️	✳️	
Alp Azur 📍 505 route du signal ☎ +33 (0)4 76 80 34 02	✳️	Bibliothèque					
RÉSIDENCES DE TOURISME / TOURIST RESIDENCES							
CGH Le Cristal de Palpe **** 📍 15 avenue de l'Étendard ☎ +33 (0)4 76 79 34 00	✳️	Kit repas, console de jeux, poussettes, animations, billard Kit meal, board games consoles, strollers, entertainment, billiard	Couverte		✳️	✳️	
Daria I-Nor***** 📍 Quartier de l'éclose ☎ +33 (0)4 76 11 51 80	✳️	Menus adaptés, matériel puériculture, poussettes, baby-sitter Adapted meals, baby equipment, buggy, baby-sitter	✳️		Matelas / Mat	✳️	✳️
Pierre et Vacances Les Bergers 📍 336 avenue des Marmottes ☎ +33 (0)4 76 80 85 00	✳️	Poussettes, Buggy	De plein-air		Matelas / Mat	✳️	✳️

Tous ces établissements proposent : chambres et suites familiales, politique tarifaire familiale, jouets et livres, chaise haute ou réhausseur, lits (bébé, parapluie ou enfant).
All these accommodations proposes : rooms and family suites, family pricing policy, toys and books, high chair or booster seat, beds (baby, folding or child).

Restaurants

Tous les restaurants de la liste qui suit proposent:

- Un service prioritaire pour les enfants
- Un service de restauration de qualité adapté avec l'existence de formules enfants variées (alternative au standard style fast-food, produits de saison, plats en 1/2 portion, ...)
- Une accessibilité aux poussettes ou un endroit pour les entreposer
- Des chaises hautes ou réhausseurs adaptés
- La possibilité de chauffer un biberon ou un pot de nourriture
- Une politique tarifaire et une attention spéciale (jeux, coloriages, ...) pour les enfants

The restaurants on the following list offer:

- Priority service from children
- Quality service adapted to families with varied children's menu (different from fast-food standard, seasonal products, dishes in 1/2 portion, etc.)
- Accessibility to strollers or storage space
- Suitable high-chairs or booster seats
- The possibility of heating a bottle or a food jar
- Pricing policy and special attention (games, colourings, ...) for children

	Petit plus / Bonus	Espace jeux / Area game	Table à langer / Changing table
À l'Espérance des Grandes Rousses 📍 Hôtel Grandes Rousses**** 425 route d'Huez ☎ +33 (0)4 76 80 33 11	✳	Kids Comer avec mur en ardoise pour dessiner, jeux vidéo... / Kids' Corner with a black board wall, video games...	✳
L'Agua 📍 245 avenue des Jeux, Piscine de plein-air chauffée ☎ +33 (0)4 76 11 06 52	✳	PS4 en libre accès, baby-foot, mini flipper, petit train / Free access PS4, baby-foot, mini pinball	✳
Au Chamois d'Or 📍 169 rue de Fontbelle ☎ +33 (0)4 76 80 31 32	✳	Avec baby-foot, ping-pong, coin jeux (jeux, tableau noir, DVD,...) / With baby-foot, tennis table, area game (games, DVD,...)	✳
Au Dahu Grillé 📍 35 rue du Poutat ☎ +33 (0)4 76 11 35 58	✳		

	Petit plus / Bonus	Espace jeux / Area game	Table à langer / Changing table
Au Grenier 📍 5 avenue de Brandes ☎ +33 (0)4 76 80 64 11	✳		✳
L'Authentique 📍 264 avenue des Jeux ☎ +33 (0)4 76 80 43 31	✳	100% label « fait maison » / 100% "homemade"	
Camp de base Pic Blanc 📍 192 avenue des Jeux ☎ +33 (0)4 76 79 59 76	✳	Carte prépayée pour sirop en libre service / Prepaid card for self-service sirups	9m ² avec TV, jeux, jouets, livres et espace baby-foot / 9m ² with TV, games, toys, books and a baby-foot area
La Ferme d'Hubert 📍 Hôtel Grandes Rousses**** 425 route d'Huez ☎ +33 (0)4 76 80 33 11	✳	Menu équilibrés / Healthy menu	✳
La Fondue 📍 Résidence Pierre et Vacances Les Bergers 336 avenue des Marmottes ☎ +33 (0)6 07 19 47 62	✳		✳
Pizzeria le Roy Ladre 📍 60 rue du Vieil Alpe ☎ +33 (0)4 76 80 68 34	✳		
Signal 2103 📍 Sommet du télémixte du Signal ☎ +33 (0)9 80 72 12 99	Altitude / High altitude		



Solutions des jeux

Answers to games

9 différences
9 differences

p.20



Retrouve les mots
Find the words

p.21

S	U	N	C	F	S	T	A	T	I	O	N	U	H	
W	C	G	L	I	S	S	A	D	B	L	X	E	T	
E	J	A	C	Q	U	E	S	L	S	L	I	D	E	
G	K	N	E	I	G	E	F	S	L	E	D	G	E	
H	O	L	I	D	A	Y	S	F	A	M	I	L	Y	
Q	F	L	O	C	O	N	S	W	Z	D	U	V	V	
P	A	R	T	A	G	E	E	S	K	I	S	L	H	
V	A	C	A	N	C	E	S	F	L	A	K	E	S	
S	N	O	W	A	P	I	S	T	E	S	I	J	S	
K	R	L	S	O	L	E	I	L	B	T	T	T	R	
G	L	A	C	E	B	L	U	G	E	H	B	I	X	O
P	A	T	I	N	O	I	R	E	N	U	E	Y	E	
Y	I	C	E	N	S	O	U	V	E	N	I	R	S	
F	A	M	I	L	L	E	M	A	R	C	E	L	J	

Partage tes vacances!
Share your holidays!



Le savais-tu? Did you know?

* Deux jours par an, une centaine de volontaires ramassent les stigmates accumulés sur la station et les pâturages. En 2019, ils ont récolté 35m2 de déchets soit l'équivalent de 70 lave-vaisselles.

* Depuis 2005, 150 pylônes et 50km de câbles ont été supprimés pour réduire l'impact sur le paysage et la pollution visuelle.

* Pour limiter la pollution lumineuse, l'éclairage public est coupé de minuit à 6h du matin à l'intersaison et de 2h à 7h du matin en pleine saison.

* Une navette hybride circule sur la station été comme hiver pour réduire la consommation de carburant et limiter l'émission de gaz à effet de serre.

* Les dameurs sont formés à l'écoconduite pour réduire l'empreinte carbone sur les pistes.

* L'Alpe d'Huez possède les serres les plus élevées de France. Les 2000 plantes vivaces et 1200 plantes annuelles qui y sont cultivées permettent de fleurir la station toute l'année.

* Two days a year, a hundred volunteers collect the stigma accumulated on the station and pastures. In 2019, they collected 35m2 of waste, the equivalent of 70 dishwashers.

* Since 2005, 150 pylons and 50km of cables have been removed to reduce the impact on the landscape and visual pollution.

* To limit light pollution, public lighting is cut from midnight to 6am in the off-season and from 2am to 7am in the high season.

* A hybrid shuttle bus runs through the resort in summer and winter to reduce fuel consumption and limit greenhouse gas emissions.

* The snow-groomers are trained in eco-driving to reduce the carbon footprint on the slopes.

* Alpe d'Huez is home to the highest greenhouses in France. The 2,000 perennial plants and 1,200 annuals grown there enable the resort to bloom all year round.



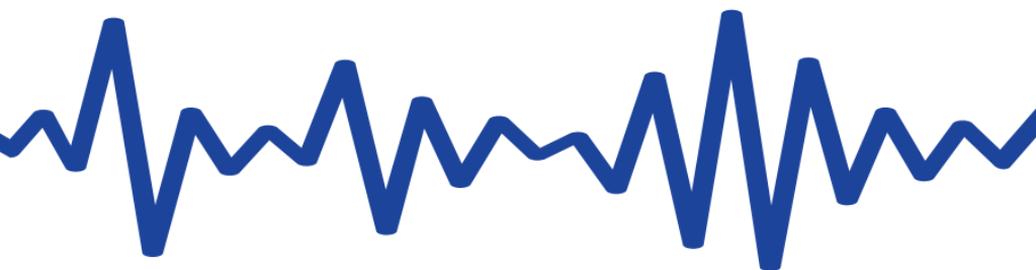


Office de Tourisme

51 route de la poste — 38750 Alpe d'Huez — France

+33 (0)4 76 11 44 44 — info@alpedhuez.com

www.alpedhuez.com



alpe*huez

UNE MONTAGNE D'ÉMOTIONS